

電影藝術叢書

中央電影局藝術委員會編

論蘇聯電影

Л. 波尔沙科夫等著

戴 彭 蔭 譯



153

時代出版社

THE HISTORY OF THE RUSSIAN CINEMA

THE HISTORY OF THE RUSSIAN CINEMA

蘇聯電影

蘇聯電影

蘇聯電影

蘇聯電影

蘇聯電影



電影藝術叢書
中央電影局藝術委員會編

論蘇聯電影

波爾沙科夫著
戴彭蔭譯



時代出版社

Библиотека кинематографии

И. Большаков и др.

О КИНЕМАТОГРАФИИ СССР

(СБОРНИК СТАТЕЙ)

Перевод Дэй Пын-ин

Пекин

Экст

Шанхай



1951 年 5 月初版
(京) (6,000册)

著者 И·波爾沙科夫等
翻譯者 戴彭
編輯者 中央電影局藝術委員會
出版者 時代出版社
北京東交民巷十八號
電話：(五)一六六〇
電報掛號：五二〇〇
上海分社：上海(11)南京東路三七七號
杭州分店：杭州延齡路一二一三號
蘭州分店：蘭州民國路五十八號

論蘇聯電影

• 電影藝術叢書 •

目次

論蘇聯電影·····	波爾沙科夫 三
關於蘇聯電影史底幾個問題·····	普多夫金 三
論蘇聯電影底主要發展階段·····	斯米爾諾瓦 三
蘇聯電影底布爾什維克黨性·····	普多夫金 五
論電影藝術底黨性·····	斯米爾諾瓦 五
斯大林底思想力量·····	茹契科夫 九
論戰時電影劇作·····	格拉西莫夫 一九
蘇聯電影喜劇底原則·····	波爾沙科夫 二三
	亞力山大洛夫 二五

歷史傳記片·····	羅沙里二五
斯大林時代底電影編年史·····	科巴林二六
新樣式底發展之路·····	索洛維堯夫三〇
眞正的人民性·····	普多夫金三九
蘇聯電影裏的音樂·····	赫連尼科夫三三
各加盟共和國底電影藝術·····	謝緬諾夫三五
舉世稱揚·····	史米爾諾夫三六
我們的缺點和克服的途徑·····	波爾沙科夫三九

目次

論蘇聯電影·····	波爾沙科夫 三
關於蘇聯電影史底幾個問題·····	普多夫金 三
論蘇聯電影底主要發展階段·····	斯米爾諾瓦 三
蘇聯電影底布爾什維克黨性·····	普多夫金 五
論電影藝術底黨性·····	斯米爾諾瓦 五
斯大林底思想力量·····	茹契科夫 九
論戰時電影劇作·····	格拉西莫夫 二九
蘇聯電影喜劇底原則·····	波爾沙科夫 三三
	亞力山大洛夫 一五

歷史傳記片·····	羅沙里二五
斯大林時代底電影編年史·····	科巴林二六
新樣式底發展之路·····	索洛維堯夫三〇
真正的人民性·····	普多夫金三九
蘇聯電影裏的音樂·····	赫連尼科夫三三
各加盟共和國底電影藝術·····	謝緬諾夫三五
舉世稱揚·····	史米爾諾夫三六
我們的缺點和克服的途徑·····	波爾沙科夫三九

論蘇聯電影

——主要發展階段——

波爾沙科夫

到一九四九年末，蘇聯電影將紀念它的三十年的歷史了。在它發展的這些年份裏，它經過了一個巨大而光榮的道路，這個道路曾被我們時代的偉大天才列寧與斯大林的明智投下了光輝。

我們的電影藝術，在社會主義現實主義底旗幟下發展着，它反映列寧與斯大林的偉大思想，它表現蘇聯人民——新的社會主義的建設者們——底生活與勞動，於是它贏得了所有進步

人類的深厚的同情與熱愛。

蘇聯電影的紀元是自一九一九年八月二十七日開始的。當時，列寧簽署了一道具有歷史意義的法令：『一切攝影與電影的商業與工業，不論其組織的本身，或與供應有關的技術器材，均須移交人民教育委員會管理。』這個法令確立了由蘇聯國家所發展所領導的電影事業的開端。

還在蘇聯國家成立開始的年份裏，列寧便指出電影藝術的廣泛的、真正人民的特質，指出電影藝術在宣傳共產主義事業裏，在提高我國勞動羣衆文化水平的事業裏，它的重大的意義。在一九二二年列寧給它下了一個歷史性的定義：『在一切藝術中，對我們最重要的，乃是電影。』

列寧事業的偉大的繼承者斯大林，在第十三次布爾什維克黨代表大會上曾經指出：『電影是羣衆宣傳底最偉大的工具。我們底任務是把這事業掌握在自己底手裏。』

由於布爾什維克黨、蘇聯政府和列寧斯大林的慘淡經營，三十年來，我們的電影已經成爲人民最喜歡的藝術，它具有偉大的思想和藝術力量。由於電影是一切藝術中最大衆化最能普及的藝術，所以它才深入於蘇聯人民底生活與習慣之中。

這些年來，蘇聯電影是做爲社會主義現實主義的藝術而成長而發展的。這種藝術底力量是在於思想底原則性，在於把我們偉大的多民族的祖國底多樣生活，正確而生動地反映於銀幕上的才能。

蘇聯電影一向沒有別的利益，除了國家和自己人民底利益。我們底電影工作者們經常從人民底生活中吸取主題和形象，他們憑賴人民的思想與願望而生活。列寧斯大林的偉大思想鼓舞着他們底創作。蘇聯電影用人類最進步思想的精神，用效忠於自己蘇聯祖國底精神，去教育我們底人民。

蘇聯電影藝術底優秀作品教育着我們底人民，形成他們底性格和世界觀。而電影大師們在銀幕上所創造的高尚的形象，那表現出我們人民底英勇的過去和現在的形象，又在千百萬蘇聯人民底意識與感情中復活起來。這些形象鼓舞人民爲了自己祖國底光榮與繁盛去勞動去立功。

蘇聯電影是做爲戰鬥的、黨的、有目的的藝術而成長而形成的，它和各色各樣的資產階級的流派與影響，進行不可和解的鬥爭。它從隣近的藝術——戲劇、繪畫、音樂、文學——吸取優點並把它們綜合成一個新的性質。

蘇聯電影藝術是做爲民族形式，社會主義內容的藝術而成長而發展的。在蘇維埃政權之

下，在各個加盟共和國裏都建立了電影製片廠，並培養着民族的電影工作幹部。

發展各加盟共和國的电影藝術，是蘇聯電影的最重要的任務。在這方面，俄羅斯電影大師們低助力，一向是起着很大的作用，而全蘇聯各民族電影藝術這些年來，由於和俄羅斯電影大師在創作上密切地交流經驗，於是也有成效地發展下去。

二

蘇聯電影的初年，是在下面的情況下渡過的：內戰，帝國主義的干涉、封鎖和經濟混亂。當時，年青的蘇聯電影主要是集中注意於新聞片，把遍佈全國的重要的政治事件和內戰前綫上的戰鬥活動攝成影片。

和新聞片相並行的，還發行了簡短的宣傳片。宣傳片把布爾什維克黨和蘇聯政府的最重要的政治口號通俗化了，它幫助動員人民以保障十月革命底勝利，它表現了勞動者反對白衛軍與干涉者底英勇鬥爭。在影片上紀錄了蘇聯國家與經濟建設的初步情況。

內戰勝利結束之後，蘇聯人民進入了和平發展。國家在列寧和斯大林底領導之下，完成了由內戰時期的軍事共產主義政策，到建設社會主義的新經濟政策的轉變。

這些年份，蘇聯電影藝術，在和資產階級各流派的無情鬥爭中，首先是和反動的形式主義的鬥爭中，鍛鍊出新的革命的風格。這風格是與蘇聯政權在電影面前所提出的新的任務相適應的。

斯大林同志在第十三次布爾什維克黨代表大會上，關於電影所說的有歷史意義的話語，在我國得到了熱烈的響應。在電影裏，注入了新的、活潑的力量，出現了年青的天才藝術家們，其中有愛森斯坦和普多夫金等人。

在一九二五—二六年出現的第一批電影，它們確立了真正蘇聯電影藝術的開端而且為蘇聯電影藝術帶來了世界的稱揚與光榮。那便是愛森斯坦底『戰艦波將金號』和普多夫金底『母親』。這些影片，被思想的激動性、潑刺性、鮮明性，和新穎的形式，被年青的革命天才的光輝，賦以特色。這些影片在形成蘇聯電影的藝術風格中，起了很大的作用。

這些影片不僅僅在蘇聯，而且在世界的電影界裏成為新聲。在這些影片裏，有着我們偉大的時代底氣息。正惟如此，這些作品，才成為真正新生的力量，成為電影界的新聲。它們在世界銀幕上的勝利行進，顯示出對於全世界電影創作實踐的巨大而深刻的影響，這不是偶然的。

法國新聞界指出：

『偉大的俄國革命成功之後，人們開始談到蘇聯影片，全世界注意這樣的問題：它是否爲人民之喉舌？人民勝利者應該用「自己的」影片獻給世界才對的。而世界並未失望。在巴黎藍色俱樂部裏上演了「戰艦波將金號」，使我們不能忘懷。這影片第一次地震驚了羣衆，使他們心悅誠服。這些坦率的動人的演員們，這些正直的人類態度，把「戰艦波將金號」（有如「母親」一樣）提高到最偉大的銀幕創作的行列裏。』

蘇聯的電影是作爲生活的真理而成長而發展的。在無聲電影時代，蘇聯電影主要地是從生活中，從我國工人階級的革命鬥爭中吸取主題與形象的。譬如，『聖彼得堡底末日』、『帝國底瓦解』、『兵工廠』以及其他動人的影片便是獻給上述的主題的。

蘇聯電影對於世界影界影響很大。在這些年裏，我們底優秀影片，被外國進步的批評家與導演所悉心研究，學習它們的電影技術。我們底電影成爲被模倣的典範。而主要的是——這些影片讓世界看到十月革命所揭示的真理，和蘇俄多民族底人民開始在生活上的轉變。

在這時候，著名的法國革命作家，蘇聯人民底朋友巴比塞曾經指出：

『蘇聯的藝術影響着全世界人民底創作。繪畫影響還小，但是戲劇……而主要的是電影。電影爲全世界所稱揚。蘇聯影片有着無法估價的、爲他國所缺乏的，對生活的貢獻。』

在一九三〇年，有聲電影代替了『偉大的無聲』。蘇聯的發明家蕭林和達格爾創製了最初的本國有聲電影機。電影藝術的新紀元於是開始了。聲音的出現，生動的人類語言的出現，打破了無聲電影的狹小的範圍。再現於銀幕上的語言、聲音，擴大了電影的可能性。電影逐漸成為影響羣衆情緒的更加有力的工具，成為更加有趣更爲令人嚮往的藝術形式。

被聲音所豐富起來的蘇聯電影在它的發展過程中得到了新的成功，它被人民大眾更加喜愛了。蘇聯電影繼承着他們的無聲電影的優良傳統，創造出一系列新的出色的作品，這些作品確定了現實主義的發展路綫。

一九三一年在銀幕上出現了第一部有聲巨片『生路』，而一年後，便出現了現代主題的動人影片『相逢』。

在國家工業化和農業經濟集體化時期，在偉大的斯大林五年計劃時期，電影藝術家們廣泛地反映自由勞動的英勇精神。他們創造出鮮明的和動人的影片，從各方面表現了蘇聯人民——社會主義制度的英雄。

到這時候，才澈頭澈尾的結晶出蘇聯電影的風格——社會主義現實主義。作為蘇聯文藝基本方法的社會主義現實主義，它繼承着俄國古典文藝的優良傳統，成為藝術的認識世界底高級階段，因為它反映着新的、進步的、社會主義社會底現實。在資本主義制度之下，曾經被壓迫被殘酷剝削的千百萬勞動民衆，現在被社會主義所鼓舞而從事積極的社會生活。在社會主義社會裏，勞動人民成為主要的英雄。在資本主義社會裏，曾經被逼迫被強制的勞動，現在却成為光榮的勇敢的事業了。

一九三四年十月革命節，列寧格勒製片廠的導演塞爾格·瓦西里耶夫和喬治·瓦西里耶夫創造了蘇聯電影的出色作品——影片『夏伯陽』，它不僅僅在電影藝術生活中，而且在我們全國的生活中成為重大的事件、成為真正的紀念碑。全蘇聯的人民對這一動人影片備極推崇。這個影片曾以非凡的魄力與深刻的生活真實性，把真正的人民形象，內戰英雄夏伯陽再現於銀幕。

影片『夏伯陽』成為蘇聯電影藝術新繁榮的象徵，它有成效地繼承了那些出色的電影作品，如『戰艦波將金號』、『母親』底路線。

一九三五年，蘇聯電影紀念了它的十五週年。在這個紀念日上（一九三五，一月十一

日），斯大林向電影工作者提出了新的任務。

『電影具備着在精神上影響羣衆的特殊的可能性。它幫助工人階級及其政黨用社會主義精神去教育勞動者，去組織羣衆爲社會主義而鬥爭，去提高他們的文化和政治的戰鬥力。』

『蘇維埃政權期待着你們新的成就——新的影片，像「夏伯陽」那樣歌頌爲蘇聯工農政權而鬥爭的偉大歷史事業，動員人民去完成新的任務，提醒他們去注意社會主義建設的成就和艱難。』

『蘇維埃政權期待着電影大師們英勇地深入於「最重要」（列寧語）和最大衆化的藝術——電影——的新領域裏。』（一九三五年，一月十一日『真理報』）

我們的領袖與導師的這些指示，成爲蘇聯電影更加向前邁進的綱領。

被偉大的斯大林所推許而歡欣鼓舞的電影工作者們，他們以新的熱情，繼續創製新的具有高度藝術和深刻思想的影片。在他們的面前，存在着這樣的任務——更加提高電影（作爲以社會主義的精神去教育勞動者底一種工具）的作用。

愛國主義，對勞動的共產主義態度，愛護社會主義財產，對列寧斯大林黨的無限忠誠，道義的純正——這便是蘇聯人的品質，電影藝術就該把它們灌輸和教導給蘇聯人民。